

APE  
LYCÉE STENDHAL MILAN

# VIVE LES VACANCES!

---

*Vacances de la Toussaint  
du jeudi 24 octobre au vendredi 1 novembre 2019*

ATTENTION  
DATA LIMITE:

**18 OCTOBRE 2019**



## VIVE LES VACANCES!

Vive les Vacances est un service de l'APE LSMI qui vous propose un programme d'activités variées pour vos enfants lors des prochaines vacances de Printemps. Il est réservé aux enfants de 3 à 12 ans, fréquentant les classes allant de la P.S. Maternelle à la 5ème du Lycée Stendhal de Milan. Toutes les activités s'adressent aux familles adhérentes et à jour de la cotisation APE.

Chaque atelier ou stage est organisé par des structures, des associations spécialisées ou des professionnels.

**ATTENTION: Les inscriptions se font directement auprès de la structure proposant l'activité choisie, en précisant votre numéro d'adhérent APE.**

L'APE est uniquement intermédiaire entre les parents et les structures organisatrices. L'APE décline toute responsabilité en cas de faits et d'événements pouvant donner lieu à des dommages et intérêts.

### POURQUOI S'INSCRIRE AVANT LE 18 OCTOBRE?

Chaque atelier prévoit un nombre minimum et un nombre maximum d'enfants. Les inscriptions seront prises dans l'ordre chronologique.

**Attention! Les campus sont lancés seulement si le minimum d'inscrits est atteint à la date de clôture des inscriptions (18 Octobre 2019).** Si le nombre d'inscrits est insuffisant, l'activité est annulée. Les inscriptions comme les paiements se font directement auprès des structures choisies.

Si le campus choisi sur le campus n'atteint pas le nombre de participants, il est possible de s'inscrire sur l'un des campus actifs avant le 21 octobre.

info: [ape.lsmi.vacances@gmail.com](mailto:ape.lsmi.vacances@gmail.com)

### Pourquoi inscrire vos enfants à Vive les Vacances?

- ✓ ils feront de nouvelles expériences extraordinaires
- ✓ ils connaîtront d'autres enfants
- ✓ ils pourront essayer de nouvelles activités et acquérir de nouvelles compétences

### Vous n'êtes pas encore inscrits à l'APE?

Toutes les activités sont réservées aux familles adhérentes APE. Si vous n'êtes pas encore inscrits pour cette année, vous pouvez remplir la fiche d'inscription que vous trouvez dans la dernière page de cette brochure et la déposer avec € 20 dans une enveloppe fermée dans la boîte APE. Vous aurez donc accès à tous les services et les projets APE 2019/20 (Vive les Vacances, bourse au livres, achat de livres scolaires neufs, solidarité, prix vitamine, photo de classe, calendriers, semaine verte, kermesses...)

## CAMPUS

	ACTIVITÉ	DATE	HORAIRES	AGE	LIEU
<b>PINGU'S ENGLISH CAMP</b>	ANGLAIS	24, 25, 28, 29, 30, 31 octobre	8:30 - 14:00 *sur demande 8:00	3-10	Pingu's English School (M1 BUONARROTI)
<b>FRENCH CAMP HARBOUR CLUB</b>	SPORT	24, 25, 28, 29, 30, 31 octobre	9:00 - 17:00	5-12	Aspria Harbour Club (M5 SAN SIRO STADIO)
<b>CUCINA IN COOKING CAMP</b>	CUISINE	24, 25, 28, 29, 30, 31 octobre	9:00 - 17:00	5-12	Cucina IN (M5 GERUSALEMME)
<b>AQUARIUM CIVIQUE</b>	SCIENCES	24, 25, 29, 31 octobre	8:30 - 17:00	5-11	Aquarium Civique (M2 LANZA)

## CAMPUS SPECIAUX

	ACTIVITÉ	DATE	HORAIRES	AGE	LIEU
<b>HALLOWEEN À L'AQUARIUM</b>	SCIENCES	31 octobre	NUITÉE 20:30 - 9:00	7-11	Aquarium Civique (M2 LANZA)
<b>CASTELLETTO HOST</b>	VOYAGE À LA MER	25, 26 et 27 octobre		6-10	SAVONA



# PINGU'S ENGLISH CAMP

Pingu's English est une école d'apprentissage de l'anglais pour les enfants de 0 à 12 ans qui grâce à sa méthode didactique innovante permet une acquisition naturelle et amusante de la langue. Pendant les Pingu's English Camp, nous guiderons vos enfants vers de nouvelles expériences extraordinaires grâce à l'anglais et au travers:

- **d'un programme riche et divertissant**

- **d'enseignants qualifiés de langue maternelle anglaise**

- **de l'objectif d'étendre les compétences linguistiques de vos enfants à travers des jeux de rôle, des chansons et bien d'autres activités comme des ateliers manuels et créatifs, des lectures, des jeux captivants, etc...**

Toutes les activités se déroulent en anglais, la langue officielle des Pingu's English Camps. Les enfants sont répartis par groupes en fonction de leur âge et de leur niveau de connaissance de la langue (3-5 ans ou 6-12 ans, max 8 places par classe).

**dates:** 24, 25, 28, 29, 30 et 31 octobre  
**âge:** groupes 3-5 ans et 6-12 ans avec un maximum de 8 enfants par groupe  
**places:** min 10 - max 16  
**horaires:** 8.30 - 14.00  
\*possibilité d'arriver à 8.00  
**tarif:** € 50/jour  
€ 250/6 jours  
**repas:** pique-nique à fournir  
**lieu:** Via Correggio 19, Milano  
(M1 BUONARROTI)

## PROGRAMME

*8:30-9:00	accueil *possibilité d'arriver à 08:00
9:15	jeux libre
9:30	lesson/language presentation
10:50	Arts & Craft lab
12:00	story time, small construction, drawing, jigsaw, table games
12:30	déjeuner (pique-nique à fournir)
13:45-14:00	sortie



Pingu's English Milano Washington, Via Correggio 19, Milano  
milano.washington@pingusenglish.it  
<http://milanowashington.pingusenglish.it>  
tel +39 02 4814578



# FRENCH CAMP HARBOUR CLUB

## TENNIS, PISCINE, MULTISPORT

Situé près du Stade San Siro, Aspria Harbour Club Milan est un club sportif exclusif, inséré dans un parc arboré de 7 hectares. Disposant des meilleurs installations et équipements: courts de tennis, piscines, le club propose de nombreuses activités, pour vous et votre famille.

**Tennis:** des jeux, des matches et des activités amusantes, adaptés aux enfants de tout âge et de tous niveaux, sous la supervision de nos maîtres fédéraux de langue maternelle française, afin de vous rapprocher du merveilleux monde du tennis.

**Piscine:** activités ludiques en piscine adaptées à l'âge de l'enfant. Il ne s'agit pas d'un cours de natation.

**dates:** 24, 25, 28, 29, 30 et 31 octobre

**âge:** 5-12 ans

**places:** min 10 - max 20

**horaires:** 9.00 - 17.00

**tarif:** Membres Harbour: € 50/jour

Amis des Membres: € 60/jour

Paiement avant le vendredi de la semaine précédente

**repas:** repas chauds compris

**lieu:** Aspria Harbour Club

Via Cascina Bellaria 19, Milano (M5 SAN SIRO STADIO)

**tenuta:** tenue de sport personnelle + raquette de tennis, maillot de bain, bonnet et tongs (serviettes fournies par Aspria Harbour Club).

### PROGRAMME

9:00	accueil
9:30	warm-up
10:00	multi-sport
11:00	tennis
12:00	déjeuner
13:00	activités créatives
15:00	piscine
16:30	goûter
17:00	fin de la journée



ASPRIA

LIVE LIFE WELL

Aspria Harbour Club Milano - Via Cascina Bellaria 19, Milano

[hcmreception@harbourclub.it](mailto:hcmreception@harbourclub.it)

[www.aspria.com](http://www.aspria.com)

tel. +39 02 452861



# KIDS COOKING CAMP

## LES ENFANTS CUISINENT

Pendant le **Cooking Camp de CUCINA IN** les enfants auront l'occasion de jouer mais également de se tester avec des activités éducatives comme mettre la table et **participeront à la préparation de leur propre repas et de leur goûter.** Les maîtres et les éducateurs s'occuperont de l'animation pendant toute la semaine et rejoindront les chefs de Cucina IN avec leurs nombreuses années d'expérience dans les cours et les ateliers pour les petits gourmands.

**Les recettes seront préparées par nos chefs avec les enfants:** nous garantissons la qualité, l'hygiène et un régime spécifique, spécialement conçu pour eux. En même temps, **les enfants seront impliqués dans certaines étapes de préparation et de décoration et deviendront des petits chefs.** Ils seront stimulés et intrigués à comprendre activement le précieux monde des saveurs, des couleurs et des activités contenues dans les plats préparés à la maison. Un calendrier d'activités différent est prévu pour chaque semaine.

**dates:** 24, 25, 28, 29, 30 et 31 octobre

**âge:** 5-12 ans

**places:** min 8 - max 15

**horaires:** 9.00 - 17.00

**tarif:** 24 et 25 octobre € 110

28-31 octobre € 220

fratries 10 € de réduction par enfant

Le prix comprend:

- trousse de bienvenue avec toque et tablier
- livre de recettes, diplôme et fête de fin de cours

**repas:** repas chauds et goûters compris

**lieu:** Cucina IN

Piazza Gerusalemme 7, Milano (M5 GERUSALEMME)



Cucina In - Piazza Gerusalemme 7 - Milano

kids@cucinainmilano.com info@cucinainmilano.com

www.cucinainmilano.it

tel. +39 02 3674 5728 +39 373 7503422



# CAMPUS DES SCIENTIFIQUES!

## JOUONS AUX CHERCHEURS PARMI LES RÉSERVOIRS DE L'AQUARIUM

En devenant jeunes scientifiques, les enfants pourront connaître les techniques et les instruments des vrais scientifiques et faire des superbes expériences.

**24/10: ZOOLOGISTES parmi les réservoirs!** À la découverte de l'Aquarium  
**BOTANISTES au parc!** Orientteering au Parco Sempione

**25/10: PALÉONTOLOGUES au musée!** Visite au Musée d'Histoire Naturelle  
**Calendrier ASTRONOMIQUE!** Construction du calendrier perpétuel

**29/10: CÉTOLOGUES à l'Aquarium!** Visite à l'exposition 'Baleines digitales'  
**BIOLOGISTES MARINS!** Observation aux laboratoires.

**31/10: CLIMATOLOGUES à la Centrale!** Visite à la Centrale dell'Acqua.

**C'EST L'HEURE DE CHANGER!** Construction d'une horloge murale.

**dates:** 24, 25, 29 et 31 octobre

**âge:** 5-11 ans

**places:** min 10- max 25

**horaires:** 8.30 -17.00

**tarif:** € 40/jour

+ € 7 repas/ jour en espèces

Paiement 7 jours avant le début du campus.

En cas de renonciation, celle-ci doit être communiquée dans les 5 jours du départ du campus pour obtenir un remboursement total.

**repas:** repas chaud et goûters inclus

**lieu:** Acquario Civico - Parco Sempione

Viale Gadio 2, Milano (M2 LANZA)

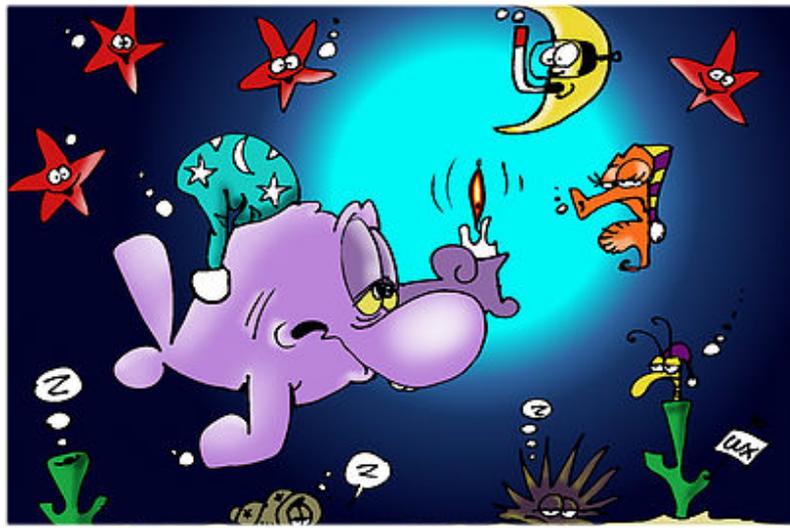
VerdeAcqua ONLUS c/o Acquario Civico - Viale Gadio 2, Milano

eventi@verdeacqua.org

www.verdeacqua.org

tel +39 02 804487

PROGRAMME	
8:30-9:00	accueil
9:00	jeux collectifs et début de la journée
10:00	activités ludo-didactiques
12:30	déjeuner, temps libre et relax
14:00	laboratoires créatifs sur le thème de la journée
16.00-16.30	jeux collectifs
16:00-17:00	goûter et fin de la journée



# HALLOWEEN À L'AQUARIUM

## UNE NUIT PARMI LES RÉSERVOIRS DE L'AQUARIUM

Pour dormir au milieu des poissons et célébrer la nuit de Halloween d'une façon monstrueusement spéciale.

Munis de torches les enfants exploreront la nuit de l'aquarium: ils découvriront le monde sous-marin des bassins lorsque les lumières s'éteignent. Des jeux de rôle, des amusants laboratoires scientifiques et une chasse au trésor parmi les bassins avec des animaux réels animeront la nuit à l'Aquarium. Le matin, après un bon petit déjeuner, les enfants recevront leur diplôme de Biologue marin.

**dates:** 31 octobre  
**âge:** 7-11 ans  
**places:** min 15  
**horaires:** de 20.30 le samedi à 9.00 le dimanche  
**tarif:** € 65  
**lieu:** Acquario Civico - Parco Sempione  
Viale Gadio 2, Milano  
(M2 LANZA)

### PROGRAMME

20.30	accueil
21.00	jeux pour se connaître et visite nocturne des bassins pour connaître les habitudes des différents organismes. Laboratoires des "jeunes biologistes marins" pour observer et expérimenter. Chasse au trésor parmi les bassins.
23.00	préparations de la zone dortoir, lavage des dents, pyjama... et tout le monde dans son sac de couchage!
8.00	réveil et petit déjeuner avec du lait, thé, jus de fruits et biscuits.
9.00	au revoir, les parents sont arrivés!



# CASTELLETTO HOST!

## UN BEAU WEEK-END À LA MER

Il s'agit d'une grande maison d'époque qui a été entièrement rénovée et qui actuellement est utilisée comme maison de vacances. Aujourd'hui on reçoit voyageurs, familles et étudiants qui veulent découvrir la Ligurie avec sa culture, sa gastronomie, sa nature et nos propositions!

Ce séjour est adressé aux enfants de l'école primaire mais aussi à leurs parents! Vous participera à différentes activités durant votre séjour: Yoga, atelier de bricolage, atelier de gastronomie, promenades, tout ça en contact avec la nature et dans un milieu familial!

**dates:** 25, 26 et 27 octobre  
**âge:** 6-10 ans  
**tarif:** € 120 pour 1 enfant  
€ 100 pour frère/soeur  
€ 160 pour 1 enfant + parents  
€ 170 pour 2 enfants + parents  
**Service de minibus € 10 par trajet/personne (max 8)**

**lieu:** Il Castelletto Host  
Via Santuario 38, Savona  
[www.ilcastellettohost.it](http://www.ilcastellettohost.it)

**contatti:** Patricia  
+39 348 0309307

### VENDREDÌ

14.00	départ de Milan (Piazza Segesta)
16.30	arrivée à Castelletto Host, goûter et distribution des chambres
17.30	1 <sup>^</sup> activité de bricolage et récréation dans le jardin (calcio-balilla, ping-pong, etc.)
19.30	dîner ensemble
20.30	film au choix des enfants et ensuite dormir!

### SAMEDÌ

08.30	petit déjeuner ensemble
10.00	promenade à Savona et le long de la côte de Bergoggi
12.30	pique-nique sur la plage de Spotorno
15.00	retour à Castelletto Host
16.00	2 <sup>^</sup> activité: Yoga
17.00	pause récréation
17.30	3 <sup>^</sup> activité: préparation d'une spécialité de la Ligurie
19.30	dîner ensemble
20.30	tous ensemble à "la Darsena" au Port de Savona pour une glace et retour à Castelletto Host

### DIMANCHE

08.30	petit déjeuner ensemble
09.30	4 <sup>^</sup> activité: atelier de bricolage
12.30	repas tous ensemble
14.00	départ de Savona
16.30	arrivée à Milano (Piazza Segesta)



Association des Parents d'Élèves  
LYCÉE STENDHAL MILAN

INSCRIPTION / ISCRIZIONE A.S 2019/2020

N° d'adhésion :

(sera rempli par l'APE/a cura dell'APE)

Renouvellement :  Case à cocher ou Nouvel adhérent :  Case à cocher

Nom de famille de l'enfant / Cognome del bambino:

Nom et prénom du responsable / Cognome e Nome:

Téléphone / Telefono :  Portable / Cellulare :

E-mail :

**VOS ENFANTS / I VOSTRI FIGLI :**

Prénom / Nome	Age / Età	Classe 2019/2020
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Je joins à ce bulletin d'adhésion pour l'année scolaire 2019/2020 la somme de 20€ en espèces.  
Allego a questo modulo di adesione per l'anno scolastico 2019/2020 l'importo di 20€ in contanti.

Date/Data

Signature/Firma :

*En conformité avec la loi informatique et liberté en vigueur en Italie (196/03), les données contenues dans les documents d'inscription sont exclusivement à usage interne de l'APE et ne pourront être transmises à des tiers sans accord préalable des personnes concernées. In conformità con la legge 196/03, i dati compilati all'iscrizione sono ad uso esclusivamente interno dell'APE e non saranno trasmessi a terzi senza l'accordo delle persone interessate.*

**BORDEREAU DÉTACHABLE**

A CONSERVER N° adhésion \_\_\_\_\_ 2019-2020

Nom et prénom du responsable : \_\_\_\_\_

Somme Versée: \_\_\_\_\_



Association des Parents d'Élèves  
LYCÉE STENDHAL MILAN

Date/Data :  
Cachet APE :

Signature/Firma: